



Testate

Testate JAGUAR

ORBIS PICK UP DIRECT DISC

Adattatore per ROVIO

**CLAAS** | | | | |

All'altezza di tutte le esigenze.

Oggi, sui campi di tutto il mondo, le CLAAS JAGUAR raccolgono le colture più svariate grazie alla versatilità delle loro testate. Il costante sviluppo delle testate si rispecchia nella loro elevata sicurezza di esercizio. Un punto chiave di questo sviluppo riguarda la qualità del lavoro, la resistenza all'usura e l'efficacia delle loro prestazioni.



#### **ORBIS 900 / 750 / 600 / 600 SD / 450.**

- Testate mais con larghezze di lavoro da 4,5 m a 9,0 m
- Larghezza di trasporto di 3 m per tutte le ORBIS
- Protezione automatica trasporto per ORBIS 900 / 750 / 600 / 600 SD
- Durata del ribaltamento massimo 25 secondi
- AUTO CONTOUR per l'adeguamento al suolo automatico
- AUTO PILOT, tastatore di file per la guida automatica



#### **PICK UP 380 / 300.**

- Potente rullo raccogliitore equipaggiato con quattro o cinque file di denti per una raccolta pulita dell'erba
- Robusto compensatore a rulli con grande coclea convogliatrice per una capacità produttiva elevata
- ACTIVE CONTOUR per la guida al suolo automatica
- Trasmissione indipendente per coclea convogliatrice e rullo raccogliitore con adeguamento automatico del numero di giri per la velocità di avanzamento e per la preselezione della lunghezza di taglio



#### **DIRECT DISC 600 / 500 e 600 P / 500 P.**

- Barra di taglio MAX CUT per un taglio molto pulito
- Compensatore a rulli per la massima uniformità nel trasferimento del flusso di prodotto
- Grande coclea convogliatrice per un'elevata capacità produttiva
- Rullo a pale per un flusso di prodotto ottimale nel caso di prodotto corto



#### **Robusto adattatore.**

- Connessione pratica e veloce di testate per mietitrebbie, ad esempio spannocchiatori per la raccolta di insilato di pannocchia di mais
- Rullo trasportatore integrato per un flusso di prodotto uniforme
- Collegamento alla trasmissione della JAGUAR tramite attacco rapido

# Testate JAGUAR.



ORBIS 900. Con una larghezza di lavoro di 9 m è il modello più grande della serie.  
**Pagina 8**



DIRECT DISC per un'alimentazione uniforme del prodotto, con compensatore a rulli.  
**Pagina 38**



**NOVITÀ**

NOVITÀ: PICK UP con ampia rete antipolvere per un lavoro più pulito e coclea convogliatrice con deposizione omogenea del prodotto.  
**Pagina 32**



Protezione automatica trasporto. Larghezza di trasporto di 3 m per tutti i modelli ORBIS.  
**Pagina 16**

Apertura e chiusura veloce. Senza scendere dalla cabina, in campo o su strada. Pronta per l'uso in massimo 30 secondi.  
**Pagina 16**



Adattatore per il montaggio di spanocchiatori sulla JAGUAR.  
**Pagina 42**

<b>Testate JAGUAR</b>	<b>2</b>
<b>ORBIS</b>	<b>6</b>
ORBIS da 900 a 450	8
I vantaggi in sintesi	12
Trasporto	16
Concetto di trasmissione	18
Adeguamento al suolo	22
Versatilità d'impiego	24
PREMIUM LINE	26
<b>PICK UP</b>	<b>28</b>
PICK UP 380 / 300	30
Varianti di allestimento	32
Raccolta PICK UP	34
<b>DIRECT DISC</b>	<b>36</b>
DIRECT DISC 600 P / 500 P e 600 / 500	38
<b>Spannocchiatore</b>	<b>40</b>
Adattatore per spannocchiatore	42
Testate adattabili	44
Punti di forza	46
<b>Dati tecnici</b>	<b>47</b>

Grazie alla sua struttura molto piatta e all'angolo di montaggio regolabile su due livelli, la testata mais ORBIS consente di ottenere stoppie di altezza minima di 80 mm. I dischi grandi posti direttamente davanti alla bocca d'introduzione permettono di gestire volumi di raccolta anche considerevoli.

#### **Adeguamento variabile al suolo.**

Un telaio oscillante con compensazione laterale di +/- 5° consente alla ORBIS di adeguarsi ai diversi contorni delle superfici.

NOVITÀ: la ORBIS 900 può essere equipaggiata con un terzo tastatore centrale AUTO CONTOUR.

#### **Versatilità d'impiego.**

Grazie all'impiego di dischi di trasporto piccoli e grandi a tre livelli, la ORBIS 900 è utilizzabile per la raccolta di mais, piante intere e molti altri tipi di coltura.

#### **Minimo ingombro su strada.**

Con una larghezza di trasporto di soli 3 m potete contare su un'ottima visibilità e muovervi in sicurezza nei trasferimenti stradali.



## ORBIS 900

- La testata mais più grande
- Larghezza di lavoro 9 m
- Larghezza di trasporto 3 m
- Disponibile con protezione automatica trasporto

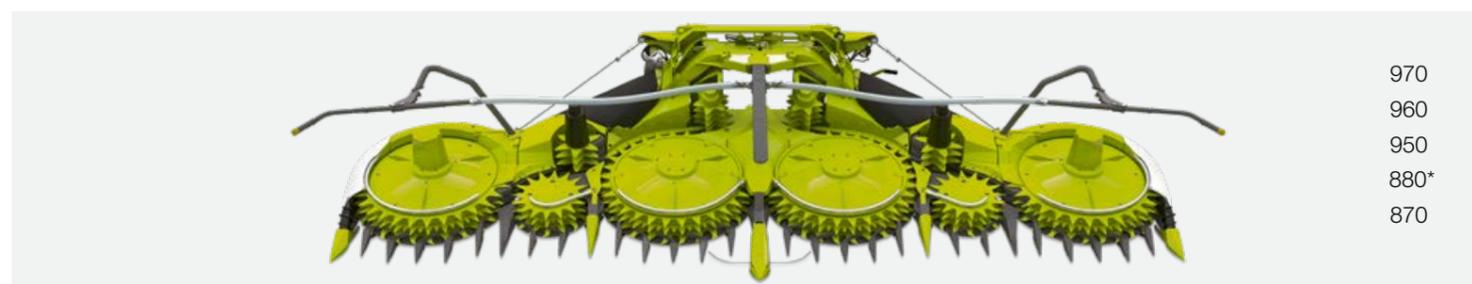


Impieghi consigliati per la JAGUAR

990  
980  
970  
960

## ORBIS 750

- Talento universale
- Larghezza di lavoro 7,5 m
- Larghezza di trasporto 3 m
- Disponibile con protezione automatica trasporto



970  
960  
950  
880\*  
870

## ORBIS 600

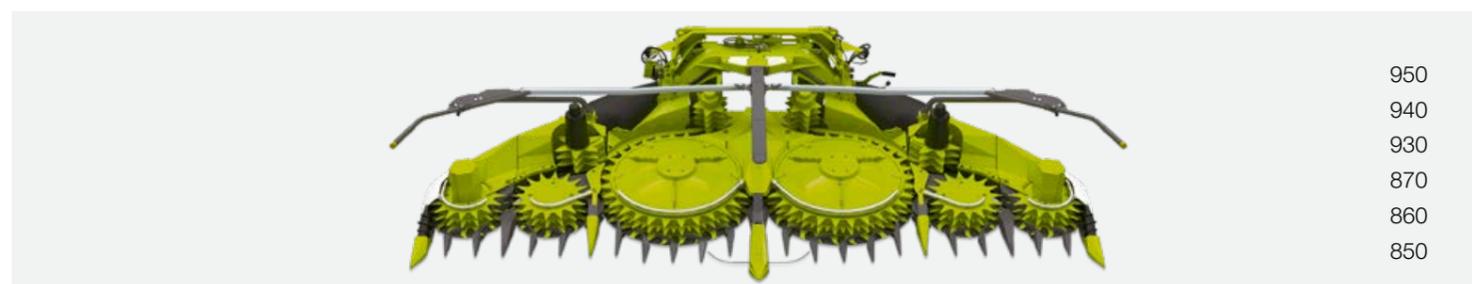
- Con una larghezza di lavoro di 6 m e 4 dischi di pari dimensioni è particolarmente adatta per l'impiego in colture di mais medio-alto o molto alto
- Larghezza di trasporto 3 m
- Disponibile con protezione automatica trasporto



950  
940  
930  
870  
860  
850

## ORBIS 600 SD

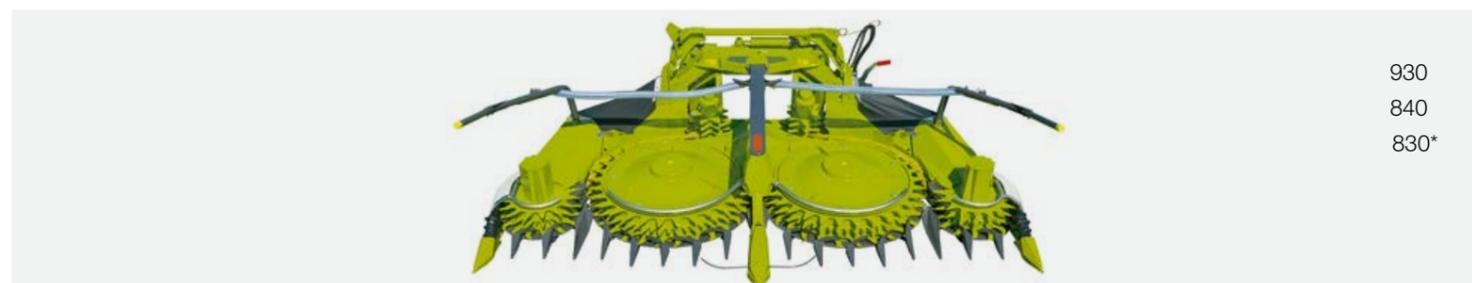
- Per l'impiego in colture di mais da medio-alto a molto corto
- Larghezza di lavoro 6 m
- Larghezza di trasporto 3 m
- Disponibile con protezione automatica trasporto



950  
940  
930  
870  
860  
850

## ORBIS 450

- Compatibile con una bassa potenza del motore della trincia e un ridotto fabbisogno di superficie
- Larghezza di lavoro 4,5 m
- Larghezza di trasporto 3 m
- Disponibile con o senza telaio oscillante



930  
840  
830\*

Grinta e potenza. ORBIS da 900 a 450.

Le testate per mais indipendenti dalle file convincono per la loro funzionalità e affidabilità. Grazie alle esperienze maturate in tutto il mondo assicurano una grande versatilità d'impiego e le ORBIS sono in grado di soddisfare quasi ogni esigenza.

### Vantaggi

- Protezione automatica trasporto per ORBIS 900 / 750 / 600 / 600 SD
- Struttura molto piatta per stoppie omogenee con un'altezza minima di soli 80 mm
- Apertura e chiusura simmetrica in massimo 25 secondi
- Efficiente concetto di trasmissione con una potenza di trasmissione inferiore del 29% rispetto ai modelli equiparabili
- Attivazione e inversione a pieno carico
- Convogliamento rettilineo del prodotto dalla ORBIS alla JAGUAR e flusso di prodotto uniforme lungo l'intera larghezza dell'alloggiamento della coclea d'introduzione per una qualità del trinciato ottimale
- ORBIS 600 SD con dischi piccoli per piante di mais da molto corte a medio alte
- ORBIS 600 con quattro dischi grandi per piante di mais di altezza da media a molto alta
- Tutti i modelli ORBIS con larghezza di trasporto di soli 3 m
- Sistema di trasporto integrato disponibile a partire dalla ORBIS 600 / 600 SD
- PREMIUM LINE disponibile di fabbrica a richiesta

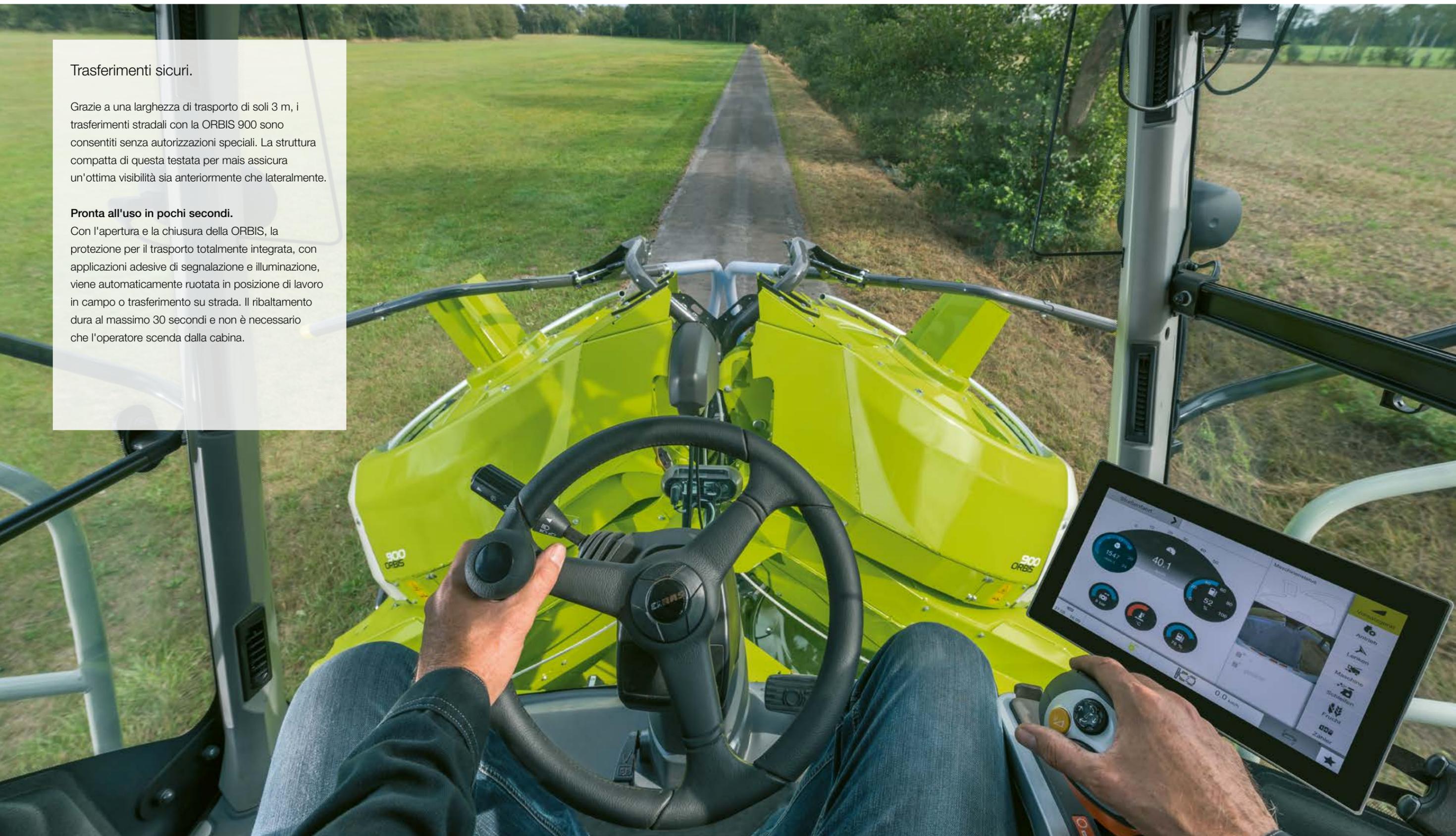
\*vedi listino Italia in vigore

## Trasferimenti sicuri.

Grazie a una larghezza di trasporto di soli 3 m, i trasferimenti stradali con la ORBIS 900 sono consentiti senza autorizzazioni speciali. La struttura compatta di questa testata per mais assicura un'ottima visibilità sia anteriormente che lateralmente.

## Pronta all'uso in pochi secondi.

Con l'apertura e la chiusura della ORBIS, la protezione per il trasporto totalmente integrata, con applicazioni adesive di segnalazione e illuminazione, viene automaticamente ruotata in posizione di lavoro in campo o trasferimento su strada. Il ribaltamento dura al massimo 30 secondi e non è necessario che l'operatore scenda dalla cabina.



## Facilità d'uso.

Tramite l'attacco rapido l'intera ORBIS viene azionata in modo efficiente con pochi elementi di trasmissione. La coppia di spunto è inferiore dell'11% rispetto ai modelli equiparabili.

## Trasmissione.

Possibilità di attivazione e inversione a pieno carico.

## Adeguamento del numero di giri.

- Trasmissione d'ingresso a due livelli per l'intera testata
- Tre velocità per i tamburi di alimentazione
- Trasmissione della testata variabile disponibile con la JAGUAR 900

## Taglio pulito.

Coltelli dal profilo a denti di sega assicurano un taglio perfetto anche a velocità di raccolta elevate o in presenza di colture a stelo sottile ed erbe infestanti.



## Ottima qualità di trinciatura.

Nella JAGUAR, un preciso trasporto del prodotto consente di ottenere un'alimentazione uniforme lungo tutta la larghezza della cassa dell'introduzione.

## Decomposizione veloce.

Raschiatori dentati sotto i dischi di taglio sfilacciano le stoppie del mais; ne risultano una decomposizione veloce e una minore usura degli pneumatici.

## Protezione automatica trasporto.

Pronta per l'uso in 30 secondi senza scendere dalla cabina. Il rapido cinematismo di ripiegamento e la protezione automatica trasporto consentono di risparmiare tempo.

## Sistemi di assistenza all'operatore.

- Guida al suolo automatica AUTO CONTOUR o CONTOUR
- Guida automatica con AUTO PILOT
- Acquisizione automatica delle regolazioni di base alla sostituzione della testata grazie al rilevamento della testata

## Montaggio e smontaggio semplice.

Bloccaggio centralizzato e innesti idraulici Flatface agevolano il montaggio e lo smontaggio.

## Manutenzione minima.

- Punti di manutenzione facilmente accessibili
- Prima manutenzione dopo 500 ore di esercizio
- Ulteriori manutenzioni ogni 2.500 ore di esercizio

Veloce nel ribaltamento, sicura su strada.



Rapidamente da un campo all'altro senza scendere dalla cabina.

Grazie al ribaltamento simmetrico, le grandi testate mais ORBIS 900 e 750, da una larghezza di trasporto di 3 m raggiungono in massimo 30 secondi l'intera larghezza di lavoro. Nei modelli ORBIS 600 / 600 SD e 450, in meno di 10 secondi si ribaltano per il trasporto le sole unità laterali.

Grazie alla protezione trasporto automatica, per i modelli ORBIS 900 / 750 / 600 / 600 SD non è più necessario che l'operatore scenda dalla cabina: si passa direttamente dalla strada al campo.

Durante la marcia a una velocità compresa tra 2 e 7 km/h, l'operatore deve solo premere una volta l'interruttore "Ripiegamento testata" e l'intero processo si svolge in modo completamente automatico: la testata si ribalta, il carrello di trasporto raggiunge la posizione così come la protezione trasporto. La protezione trasporto con illuminazione integrata resta sempre sulla macchina. Così, con una larghezza esterna di soli 3 m, i vostri spostamenti da un campo all'altro sono ben visibili e sicuri.



Il tempo è prezioso.

Rispetto alla protezione trasporto standard, formata da

- barra di protezione anteriore
- protezione laterale a sinistra
- protezione laterale a destra
- barre di protezione per dita convogliatrici

la protezione per il trasporto automatica consente di risparmiare fino a 5 minuti ad ogni operazione di ripiegamento.

**Vantaggi**

- Cinque minuti risparmiati a ogni passaggio da un campo all'altro, particolarmente preziosi in aree di piccole dimensioni e con frequenti cambi di parcella nell'ambito della stessa giornata
- Non è necessario che l'operatore scenda dalla cabina
- Circolazione su strada confortevole e a norma di legge



Un solo interruttore per l'intero processo di ribaltamento.



Ribaltamento rapido dalla posizione di trasporto alla posizione di lavoro e viceversa.



Protezione automatica trasporto.



Collocazione compatta con vista illimitata sulla ORBIS durante la raccolta. La protezione trasporto, riposta in sicurezza, rimane a bordo della macchina.



Comfort di guida elevato con sistema di trasporto attivato e smorzatore di oscillazioni inserito.

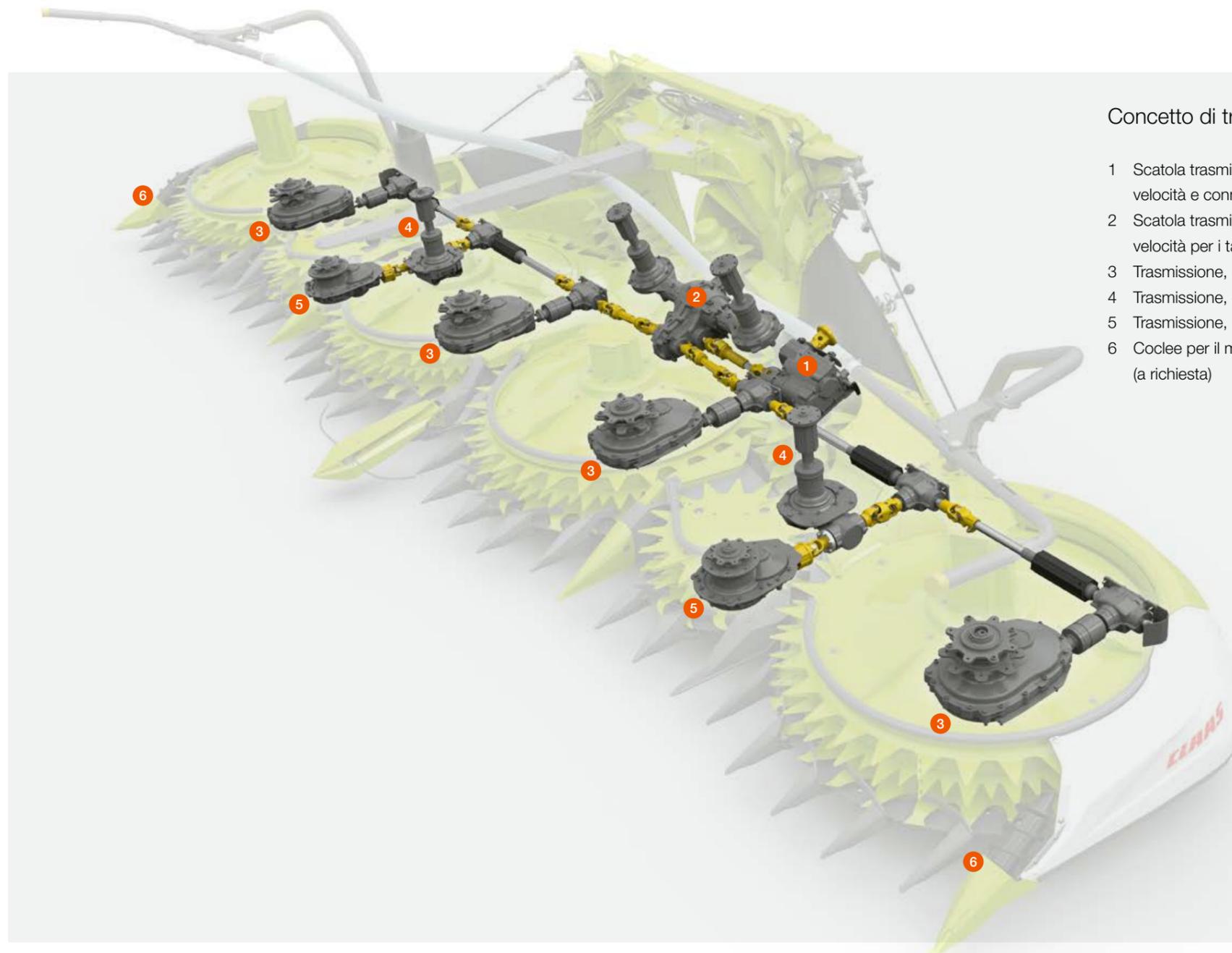


Le protezioni laterali e la protezione anteriore sono ben visibili grazie alle applicazioni adesive di segnalazione. L'illuminazione a LED è totalmente integrata.



## Trasmissione a risparmio d'energia.

L'efficiente concetto di trasmissione assicura una potenza massima con un consumo di carburante molto contenuto. La JAGUAR trasmette meccanicamente la potenza alla testata mais, che non richiede molta potenza. La testata ORBIS necessita di solo pochi elementi di trasmissione e impressiona per le basse coppie di spunto. Grazie a queste caratteristiche, la testata può essere attivata e invertita anche a pieno carico. Le scatole del cambio e i componenti della trasmissione sono dimensionati per portate elevate. Il perfetto connubio tra velocità e lunghezza di taglio impostata assicura un'introduzione ottimale del prodotto nella JAGUAR.



## Concetto di trasmissione efficiente.

- 1 Scatola trasmissione d'ingresso con due livelli di velocità e connettore di aggancio rapido alla trincia
- 2 Scatola trasmissione principale con tre gamme di velocità per i tamburi di alimentazione
- 3 Trasmissione, grandi dischi di trasporto con coltelli
- 4 Trasmissione, coni di alimentazione
- 5 Trasmissione, dischi di trasporto piccoli con coltelli
- 6 Coclee per il mais allettato a comando idraulico (a richiesta)



Trasmissione della potenza tramite attacco rapido.



Regolazione della velocità dei tamburi di alimentazione su tre livelli per un flusso di prodotto ottimale.



In caso di necessità, la trasmissione delle coclee per il mais allettato avviene idraulicamente.



## Sicurezza operativa.

Con la sua combinazione di dischi di piccole e grandi dimensioni, il concetto ORBIS assicura un flusso di prodotto ad alte prestazioni. La testata ORBIS è in grado di gestire perfettamente produzioni di mais fino a 100 t/ha (condizioni di raccolta riscontrabili negli USA o in Italia).

Durante una manovra di inversione, le piante già tagliate rimangono sui grandi dischi per essere in seguito nuovamente convogliate verso l'alimentazione della trincia. La bassa coppia motrice della ORBIS consente di effettuare in qualsiasi momento un riavvio a pieno carico o nella fascia di velocità nominale superiore.



Struttura molto piatta per stoppie basse.



Trasporto sicuro delle piante nei canali del flusso di prodotto.



Robuste dita convogliatrici e raschiatori sotto il disco di taglio per un lavoro pulito.



## Struttura a tre livelli.

In qualsiasi condizione di utilizzo, la struttura a tre livelli dei dischi di trasporto della ORBIS assicura un flusso di prodotto uniforme.

### Vantaggi

- Il movimento sincronizzato dei dischi di taglio e di trasporto consente un convogliamento sicuro e delicato delle piante
- Grazie alla distanza minima tra i dischi di taglio e i dischi di trasporto, la ORBIS lascia dietro di sé delle stoppie uniformi in campo
- Robusti arconi tubolari raccolgono le pannocchie che cadono riducendo al minimo le perdite
- Coltelli sempre affilati grazie all'effetto di autoaffilatura
- Taglio delle stoppie: corto fino a 80 mm, pulito e sfibrato per una decomposizione rapida



## CLAAS AUTO PILOT.

Quando i due archi tastatori tastano ciascuno una fila di mais, i segnali di tasto vengono tradotti in impulsi di sterzo. La possibilità di tastare due file consente la guida automatica della JAGUAR fino a una velocità di 12 km/h con distanze interfilari da 37,5 cm fino a 80 cm.

### Vantaggi

- Grande comfort per l'operatore
- Prestazioni più elevate per unità di superficie
- Guida sicura attraverso le file anche in presenza di spazi vuoti tra le colture
- Tecnologia esente da manutenzione e a bassi consumi



## Adeguamento ottimale al suolo.

- Telaio oscillante molto robusto con +/- 5° di compensazione laterale
- Livellamento laterale meccanico con ammortizzatore di centraggio o idraulicamente con AUTO CONTOUR
- Il tastatore centrale AUTO CONTOUR (solo ORBIS 900) assicura una guida al suolo uniforme e previene l'accumulo al centro della ORBIS
- Possibilità di regolare l'angolo di taglio con inclinazione in avanti di 6° per una raccolta aggressiva del prodotto, ad es. per mais allettato
- Possibilità di definire l'altezza delle stoppie con la regolazione del carico al suolo tramite slitte di scorrimento regolabili
- Sottoscocca termoformato e arrotondato per limitare l'usura e l'adesione della sporcizia

## Guida precisa al suolo.

Il profilo del suolo non è importante per la raccolta del mais con la ORBIS. L'adeguamento ottimale al profilo del suolo è assicurato dal telaio oscillante abbinato ai sistemi di regolazione perfezionati CONTOUR / AUTO CONTOUR. In base al valore nominale impostato nel CEBIS, quando le slitte sono interamente a contatto del suolo, la regolazione AUTO CONTOUR passa automaticamente in posizione flottante. Anche la regolazione della pressione di appoggio al suolo consente così un affidabile livellamento trasversale.



Slitte con regolazione dell'altezza su due livelli.



Tastatore centrale AUTO CONTOUR, disponibile per la ORBIS 900.



Guida al suolo affidabile lungo l'intera larghezza della testata.

# ORBIS.

## Versatilità d'impiego.



Dal mais allettato alle colture più svariate: la ORBIS raccoglie tutto.

Diversi equipaggiamenti supplementari consentono alla ORBIS di adattarsi perfettamente a qualsiasi tipo di impiego.

- Coni per mais allettato supplementari garantiscono un flusso di prodotto ottimale sulle colture allettate o in condizioni di lavoro difficili
- La lunga punta centrale a richiesta migliora il flusso di prodotto nelle colture allettate

- Le dita convogliatrici amovibili consentono un'introduzione ottimale degli stocchi nelle diverse condizioni d'impiego
- Guide tubolari in acciaio (a richiesta) ed estensioni delle punte (a richiesta) aumentano l'idoneità all'uso in colture estremamente allettate



Coni coclee per mais allettato, elementi convogliatori ed estensioni delle punte come equipaggiamento supplementare.



Separazione pulita del prodotto con punta centrale stretta per i prodotti più sottili.



Le dita convogliatrici smontabili migliorano la raccolta del mais allettato.



Raccolta del miscanto.



Raccolta del siffo.



Raccolta dell'igniscum.



Raccolta di insilato integrale di cereali, stoppie regolari.



Raccolta del mais allettato.



Raccolta dell'erba sudanese.



Punta lunga per mais allettato ad azionamento idraulico.



Il grande cono per mais allettato ottimizza il flusso di prodotto e impedisce che il prodotto rimanga sui dischi di trasporto.

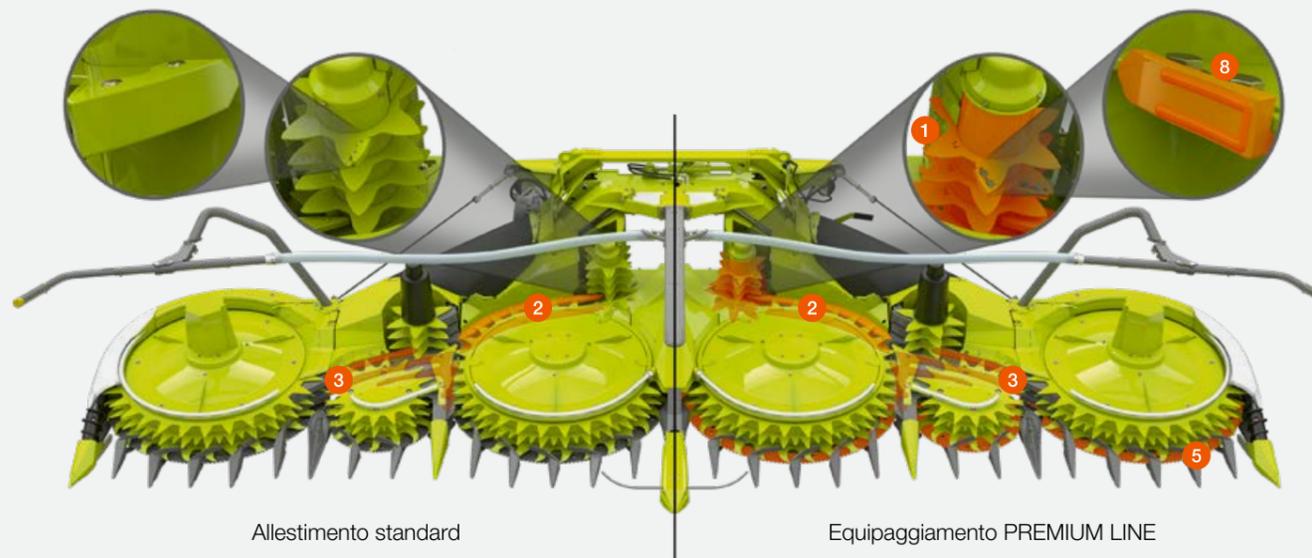


Lo smontaggio degli arconi tubolari aumenta la capacità del flusso di prodotto.

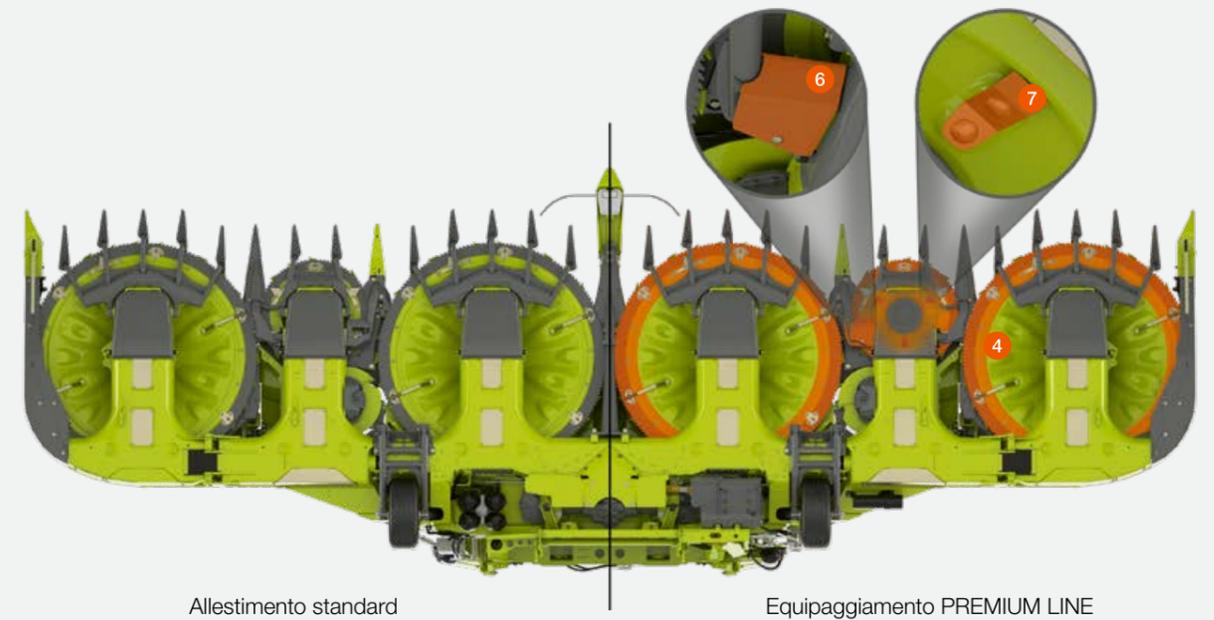
# Usura pressoché nulla. Manutenzione ridotta. Elevata sicurezza d'esercizio.

## Protezione antiusura PREMIUM LINE.

- 1 Tamburi di alimentazione praticamente esenti da usura grazie a uno speciale rivestimento
- 2 Spranghe di guida all'interno in acciaio (equipaggiamento di serie)
- 3 Spranghe di guida in acciaio all'esterno (equipaggiamento di serie)
- 5 Coltelli con rivestimento antiusura
- 8 Raschiatori con saldatura a riporto



- 4 Elementi antiusura per proteggere i grandi dischi di taglio
- 6 Copertura per il fissaggio del deflettore
- 7 Raschiatori per dischi piccoli



## PREMIUM LINE per la ORBIS.

Pezzi altamente resistenti all'usura sono raccomandabili per condizioni di utilizzo estreme, ad esempio con forte presenza di sabbia oppure quando i tempi operativi sono molto lunghi.

### Elevata sicurezza di esercizio.

Durante la raccolta ogni minuto è prezioso. I lunghi lavori di manutenzione, oltre a essere fastidiosi, diminuiscono anche le prestazioni, influiscono negativamente sulla redditività e compromettono il vostro profitto.

Sulla ORBIS i componenti resistenti all'usura garantiscono una grande sicurezza di esercizio.

- Lunga durata dei coltelli grazie al rivestimento in carburo di tungsteno
- Effetto autoaffilante grazie al differenziale di velocità tra il disco di taglio e il disco di trasporto
- Ogni disco di taglio e ogni disco di trasporto è costituito da sei segmenti modulari perfettamente accessibili; in caso di danni, non è necessario sostituire l'elemento completo ma solo l'elemento danneggiato

## Riduzione al minimo della manutenzione.

Gli ingegneri CLAAS si sono impegnati a fondo per ridurre al minimo la manutenzione.

- La lubrificazione è necessaria solo dopo 250 ore di esercizio
- Tutti i punti di lubrificazione sono facilmente accessibili

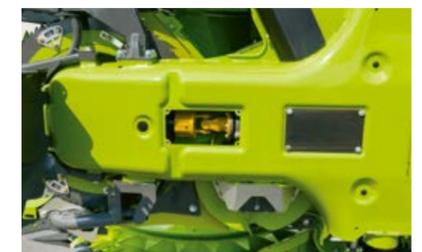
- Per tutte le scatole di trasmissione il cambio olio è necessario solo dopo 500 ore di funzionamento
- Tutti i pezzi soggetti a usura possono essere sostituiti in modo semplice e rapido



Asta per il controllo del livello dell'olio.



Struttura modulare.



Accessibilità ottimale.

## Gamma di PICK UP.

Rese sul campo sempre maggiori e trince sempre più potenti richiedono una tecnologia solida, facile da comandare e che assicuri una raccolta pulita del foraggio.

Le testate PICK UP 380 e 300 soddisfano tali requisiti.

Tutti i PICK UP per le trince JAGUAR si distinguono per la flessibilità di adattamento alle condizioni del suolo più varie e l'elevata capacità produttiva.



## Struttura.

Il potente rullo raccogliitore equipaggiato con quattro o cinque file di denti garantisce una raccolta pulita del prodotto. Le ruote tastatrici per una precisa aderenza al suolo si trovano alla stessa altezza del rullo raccogliitore e sono regolabili senza attrezzi. Il compensatore a doppio rullo e il grande diametro della coclea convogliatrice assicurano un flusso di prodotto regolare. Una coclea convogliatrice flottante (a richiesta) consente di aumentare la produttività su andane di grandi dimensioni.



Robusto raccogliitore per una raccolta pulita del foraggio.

**NOVITÀ: flusso di prodotto regolare e costante.**

La coclea convogliatrice dalla struttura stabile e protetta da anelli segmentati resistenti all'usura trasferisce il prodotto alla JAGUAR in modo uniforme con quattro pale di trasporto.



La sostituzione delle spranghe sulle pale di trasporto è una pratica soluzione. Per un flusso di prodotto regolare con volumi di raccolta ridotti si consigliano spranghe alimentatrici rialzate e dentate.

**A richiesta: PICK UP con due trasmissioni variabili indipendenti.**

- Coclea convogliatrice tramite attacco rapido
- Rullo raccogliitore tramite motore idraulico; per l'alimentazione idraulica vengono inoltre collegati due tubi idraulici flessibili tramite attacchi piani



## Telaio oscillante per PICK UP 380 e 300.

Il telaio principale sorregge il raccogliitore dotato di molle a torsione e la coclea montata su cuscinetti flottanti. Il telaio oscillante è collegato al telaio principale tramite un punto di snodo centrale, tre braccia di guida e una molla per riportare il telaio in posizione neutra. Questo espediente consente un'ottima libertà di movimento per il miglior adeguamento al suolo e un'efficace raccolta del prodotto.



## Lavoro pulito e monitoraggio costante.

La rete antipolvere copre l'ingresso del prodotto per tutta la larghezza impedendo efficacemente l'afflusso della polvere. La minore presenza di sporcizia sul filtro del radiatore aumenta la sicurezza d'impiego della JAGUAR. La rete a maglie larghe garantisce inoltre un'ottima visuale sul prodotto.



- Le ruote tastatrici vengono ripiegate per il trasporto; ciò può avvenire meccanicamente e senza attrezzi, oppure comodamente dalla cabina premendo un pulsante.
- Sollevamento automatico del PICK UP per l'uso dello smorzatore di oscillazioni durante i trasferimenti stradali



## Flusso di prodotto.

La variante di allestimento ottimale in funzione delle esigenze del cliente e del tipo di impiego.

Adeguamento del numero di giri per PICK UP con trasmissione standard:

### 1 Variante di allestimento 1

Per il PICK UP con trasmissione tramite attacco rapido, a seconda del tipo di PICK UP, l'adeguamento del regime della coclea convogliatrice è disponibile tramite cambio a 3 marce o sostituzione degli ingranaggi della catena.

### 2 Variante di allestimento 2

Se la JAGUAR è dotata di una trasmissione della testata variabile, a seconda della lunghezza di taglio impostata, la coclea convogliatrice e il rullo raccogliitore che formano il PICK UP vengono azionati in modo variabile, l'uno indipendentemente dall'altro.

## Vantaggi

- Con lunghezze di taglio o requisiti d'impiego relativamente costanti: il regime si adatta semplicemente sostituendo i pignoni.
- Se le lunghezze di taglio o i requisiti d'impiego variano frequentemente: utilizzate il cambio a 3 marce in abbinamento alla trasmissione variabile supplementare della testata.

Adeguamento del numero di giri per PICK UP con due trasmissioni variabili indipendenti:

### 3 Variante di allestimento 3

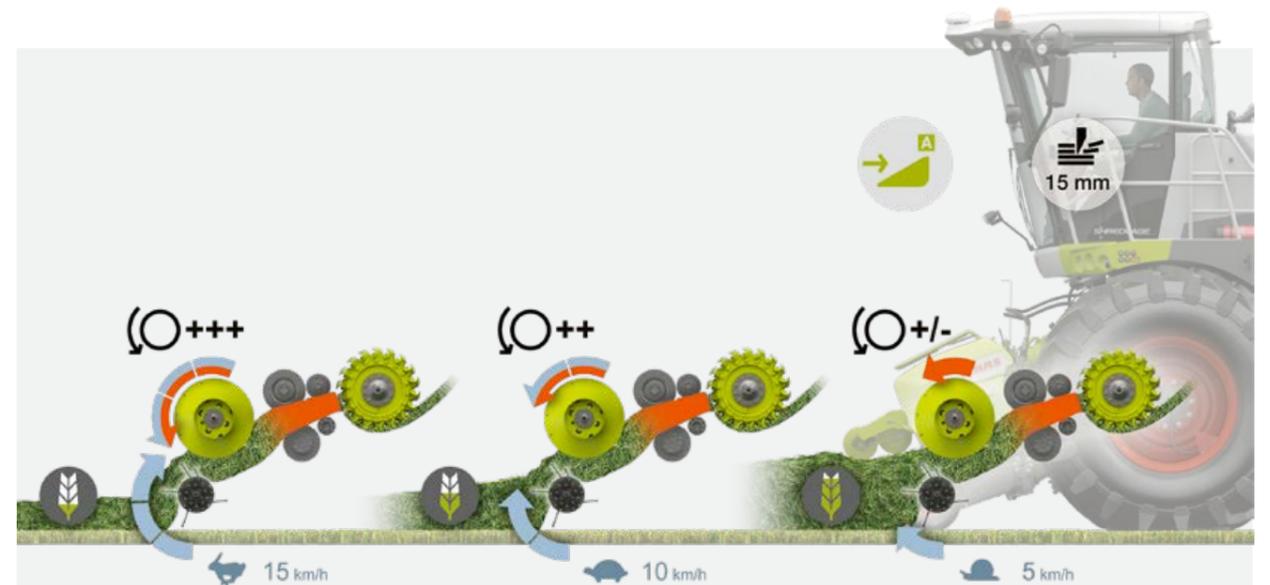
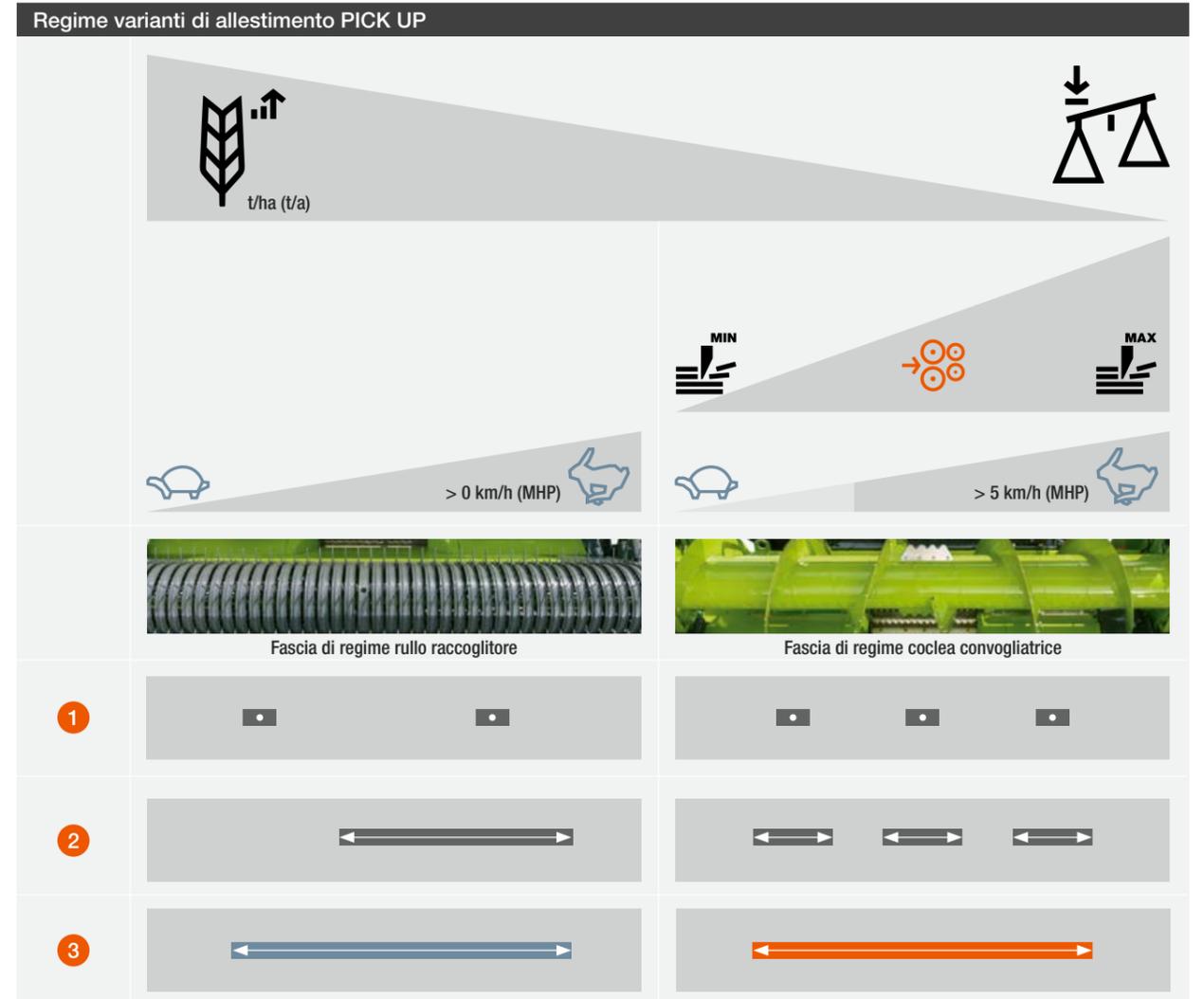
Equipaggiamento PICK UP con due trasmissioni variabili e indipendenti per coclea convogliatrice e rullo raccogliitore.

- La trasmissione del rullo raccogliitore è a comando idraulico. L'adeguamento indipendente del numero di giri alla velocità di avanzamento permette un convogliamento adeguato del prodotto alla coclea convogliatrice.
- La trasmissione per la coclea convogliatrice si realizza tramite un attacco rapido. L'adeguamento automatico del numero di giri avviene in base alla lunghezza di taglio impostata e inoltre a partire da una velocità di avanzamento di 5 km/h. Il convogliamento uniforme del prodotto ai rulli di precompressione assicura l'utilizzo ottimale della JAGUAR.

Impieghi consigliati: per requisiti elevati e massima capacità produttiva in condizioni estreme, la soluzione ottimale è la doppia trasmissione, ad esempio per rese elevate con velocità di avanzamento molto lenta o con velocità di raccolta elevata e colture basse.

## Vantaggi

- In condizioni estreme, maggiore capacità produttiva rispetto alla variante standard.
- Flusso di prodotto molto uniforme e raccolta pulita del prodotto tramite l'adeguamento automatico del numero di giri alla velocità di avanzamento e alla lunghezza di taglio predefinita.



**ACTIVE CONTOUR** per un'ottima guida al suolo automatica.

La funzione ACTIVE CONTOUR consente il rapido adeguamento del PICK UP ai diversi profili del suolo. Il sistema regola attivamente l'altezza della testata tramite un potenziometro. La distanza del rullo raccogliitore rispetto al suolo resta sempre costante. In questo modo è possibile ridurre al minimo le perdite di prodotto sui terreni collinari.



Raccolta senza perdite con il **CLAAS CAM PILOT**.

Il CLAAS CAM PILOT subentra alla guida della JAGUAR nella fase di raccolta delle andane. Ciò consente di raggiungere, senza sforzi, velocità di lavoro fino a 15 km/h. Inoltre, l'operatore può concentrarsi meglio sul riempimento del mezzo di trasporto e su una raccolta priva di perdite.



Il CLAAS CAM PILOT rileva le andane in forma tridimensionale e attua automaticamente i corrispondenti impulsi di sterzo. Il comando è attivabile, come di consueto tramite la leva di avanzamento, ed è disattivabile con un movimento di rotazione del volante.

**Accessorio consigliato per volumi di raccolta e capacità produttive elevate.**

- Le spranghe di usura piatte montate di fabbrica sono consigliate per l'impiego in condizioni di raccolta normali e con volumi di raccolta elevati
- Rulli d'appoggio di grandi dimensioni aumentano lo spazio libero sotto la coclea convogliatrice per un flusso di prodotto uniforme nelle colture molto alte



Accessori: listelli copertura battitore lisci e rulli di appoggio di grandi dimensioni



**Affidabile al 100%.**

La lubrificazione delle catene (a richiesta) aumenta il potenziale di impiego e con esso l'affidabilità, riducendo allo stesso tempo gli oneri di manutenzione.

Le catene di trasmissione e le ruote dentate del rullo raccogliitore e della coclea convogliatrice vengono lubrificate automaticamente. La scorta di 4 l di olio è sufficiente per 180 ore di esercizio. La lubrificazione viene effettuata permanentemente con la testata inserita tramite due pennelli direttamente sulle catene.

**Ottima accessibilità.**

Caratteristica distintiva della gamma dei PICK UP è l'ottima accessibilità alle zone e ai punti di manutenzione principali. Per esempio, durante una manovra di inversione, al rilevamento di un corpo estraneo il compensatore a rulli viene sollevato automaticamente a comando idraulico (a richiesta anche la coclea convogliatrice). Ciò facilita la ricerca dei corpi estranei in caso di rilevamento di metalli o sassi e consente, fra l'altro, la semplice sostituzione dei pezzi soggetti a usura.

## Raccolta di piante intere con DIRECT DISC.

Se desiderate utilizzare le piante tagliate allo stato ceroso per ricavarne un foraggio ad alto valore proteico o per la produzione efficiente di bioenergia è sufficiente una sola fase di lavoro per falciare e trinciare tutto.





## DIRECT DISC 600 P / 500 P.

Le piante tagliate con l'ausilio della barra di taglio MAX CUT vengono alimentate alla coclea convogliatrice tramite un rullo a pale regolabile in altezza.

Ciò consente un flusso di prodotto estremamente uniforme anche quando il prodotto della raccolta è molto corto.



## DIRECT DISC 600 e 500.

Il prodotto viene alimentato dalla barra di taglio direttamente alla coclea convogliatrice. Grazie alle grandi dimensioni della coclea convogliatrice da 800 mm di diametro, entrambe le serie DIRECT DISC assicurano capacità produttive eccezionali.

DIRECT DISC 600 e 500 risultano particolarmente adatti alla raccolta di piante molto alte come il sorgo, che può raggiungere i 4 m di altezza. CLAAS mette a disposizione lame di taglio laterali per la raccolta di colture estremamente intrecciate.

### Campi di applicazione di DIRECT DISC

Campi di applicazione di DIRECT DISC								
Maggior rendimento Altezza crescente delle colture Requisiti più elevati dei processi di raccolta								
Prodotto	Erba	Piante intere (cereali)		Piante intere e leguminose	Erba energetica	Piante selvatiche	Piante energetiche alternative	Sorgo
	Crescita fino a 50 cm / 20"	Rendimento medio (piante piccole / corte)	Rendimento elevato (piante grandi / lunghe)	Es. vecchia-segale	Es. Szarvasi	Es. fiori selvatici	Es. silphium perfoliatum	Altezza fino a 4 m
DIRECT DISC 600 P / 500 P	■		■					
DIRECT DISC 600 / 500	■		■					
<span style="color: green;">■</span> Molto adatta <span style="color: yellow;">■</span> Adatta in misura limitata								

### Aggancio semplice e raccolta perfetta.

DIRECT DISC	600 P / 500 P	600 / 500
Avvio di DIRECT DISC possibile anche a pieno carico grazie all'attivazione ritardata delle unità di falciatura	●	●
Scatola di trasmissione a tre velocità per un adeguamento ottimale del flusso di prodotto alle condizioni di raccolta o alle diverse lunghezze di taglio	●	●
Due barre di taglio della serie MAX CUT ad azionamento esterno con sistema di sostituzione rapida dei coltelli e moduli SAFETY LINK per una falciatura sicura	●	●
Rullo a pale e coclea convogliatrice per un flusso di prodotto perfetto nelle colture di bassa e media altezza	●	—
Pettine compensatore per un perfetto convogliamento del prodotto	○	●
Compensatore a rulli per un'alimentazione del prodotto omogenea	—	○
Coclea convogliatrice di grande diametro per capacità produttive elevate e colture molto alte	●	●
Adeguamento ottimale al suolo grazie al sistema di livellamento laterale meccanico e alla regolazione del carico al suolo per una qualità di lavoro eccellente	●	●

● Di serie ○ A richiesta — Non disponibile



DIRECT DISC 600 / 500 con grande coclea convogliatrice.



Pettine compensatore regolabile, a richiesta anche idraulicamente.



Compensatore a rulli per un'alimentazione del prodotto molto omogenea.



DIRECT DISC 600 / 500 con barra di taglio MAX CUT.



Potenti organi di trasmissione con scatola di trasmissione a tre velocità.



DIRECT DISC 600 P / 500 P con rullo a pale regolabile in altezza, a richiesta a comando idraulico.



Carrello portabarra con DIRECT DISC collocato.



Dopo il bloccaggio, avanzamento in sicurezza a velocità fino a 40 km/h.

## Raccolta delle pannocchie di mais con la JAGUAR.

Il foraggio ad elevato contenuto di amido viene utilizzato come foraggio concentrato per l'allevamento di bovini e suini o come fonte d'energia per il biogas. L'adattatore permette l'impiego di uno spannocchiatore da mietitrebbia per la raccolta di insilato di pannocchia di mais. Ciò consente di sfruttare al massimo il potenziale della JAGUAR.





## Adattatore.

L'adattatore consente di montare sulla JAGUAR uno spannocchiatore da mietitrebbia a sei o otto file. La trasmissione è garantita dalla JAGUAR tramite i robusti ingranaggi di distribuzione. L'adattatore dispone di un rullo di alimentazione che ottimizza il flusso di prodotto dalla testata fino all'introduzione della JAGUAR.

## Insilato di pannocchia di mais: raccolta con spannocchiatore per mietitrebbia sulla JAGUAR.

L'insilato di pannocchia di mais è un foraggio ad alta concentrazione energetica. Si utilizza principalmente negli allevamenti bovini per la produzione di carne e latte.

Per la raccolta di insilato integrale di cereali o di insilato di pannocchia di mais, entrambi di alta qualità si raccomandano gli equipaggiamenti di seguito elencati.

- Chiavetta della spranga di attrito dietro il blocco di montaggio
- Fondo di attrito
- MULTI CROP CRACKER con rulli dentati fini e differenziale di velocità del 60%
- Micro-spranghe di battitura per la serie JAGUAR 800
- MULTI CROP CRACKER MAX



Adattatore per spannocchiatore della mietitrebbia.



Fondo di attrito con spranghe di battitura o bordi di attrito per JAGUAR 800.



Fondo di attrito per JAGUAR 900.



MULTI CROP CRACKER MAX.

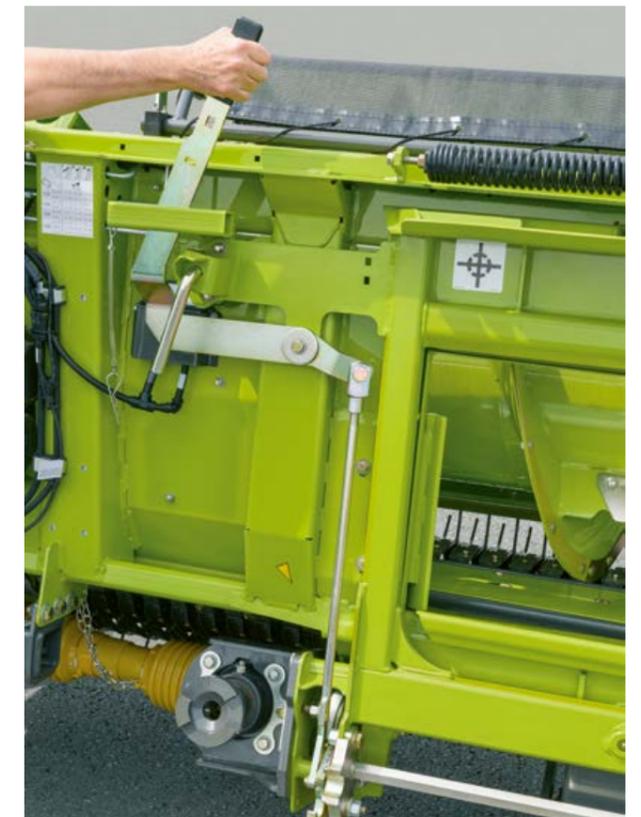


MULTI CROP CRACKER CLASSIC.



Insilato di pannocchia di mais.

Semplici e pratiche: le testate JAGUAR si adattano con estrema facilità.



Un sistema rapido, pulito e semplice.

Durante le manovre di aggancio delle testate alle JAGUAR delle serie 800 o 900, gli organi della trasmissione vengono collegati automaticamente tramite l'attacco rapido. Il bloccaggio centralizzato è facilmente accessibile dal lato sinistro e collega in modo sicuro la testata alla trincia. Due giunti idraulici piatti e un cavo di comando consentono di collegare correttamente le funzioni della testata.

Collegamento intelligente.

Quando la testata è collegata elettricamente alla JAGUAR, varie regolazioni di base vengono configurate automaticamente con l'ausilio della funzione di rilevamento della testata.

Una volta effettuato il collegamento con la JAGUAR i valori appresi non vengono persi. Nel modulo della testata vengono memorizzati i valori sottoelencati.

- Battute di fine corsa della testata
- Ultimi valori di preselezione dell'altezza di taglio
- Ultimi valori di regolazione dell'altezza di taglio
- Ultima posizione di lavoro

- Ultimi valori AUTO CONTOUR
- Regime della testata per la lunghezza di taglio
- Ore di esercizio della testata
- Numero di serie



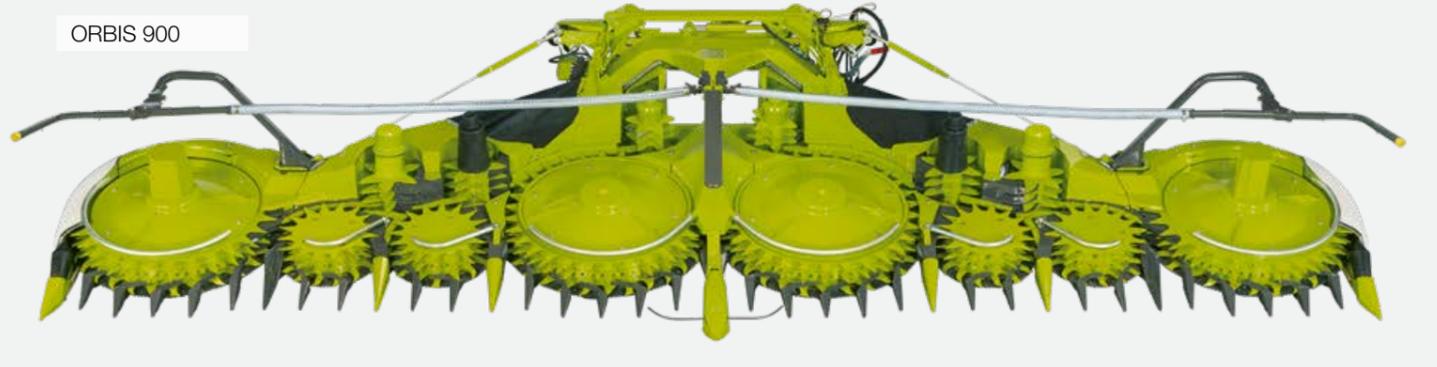
Modulo della testata PICK UP.



Modulo della testata ORBIS.

# I vantaggi in sintesi.

ORBIS 900



## In generale.

- Opzioni flessibili di utilizzo grazie alle testate adeguate ad ogni tipo di coltura
- Facile montaggio e smontaggio
- Trasmissione tramite attacco rapido
- Avvio e inversione a pieno carico e nella fascia di velocità nominale superiore
- Eccellente adeguamento al suolo grazie ai sistemi di regolazione del carico al suolo CONTOUR e AUTO CONTOUR
- Comfort e sicurezza su strada con lo smorzatore di oscillazioni
- Conformità ai carichi assali ammissibili con il sistema di trasporto integrato

## PICK UP.

- Ideale adeguamento al suolo grazie al rullo raccogliitore oscillante e alla posizione ottimale delle ruote tastatrici
- Compensatore a doppio rullo per un flusso di prodotto perfetto
- Sollevamento idraulico della coclea a garanzia di un'ottima accessibilità per la ricerca dei corpi estranei
- Sostituzione rapida dei pezzi soggetti a usura
- Ruota di scorta
- Adeguamento del numero di giri per PICK UP con due trasmissioni variabili indipendenti
- Lubrificazione automatica delle catene

## DIRECT DISC.

- Barra di taglio con sostituzione rapida dei coltelli
- Varie possibilità di adattamento alle diverse colture e condizioni di raccolta
- Collaudata barra di taglio MAX CUT
- Lame di taglio laterali disponibili a richiesta
- Compensatore a rulli per un flusso di prodotto uniforme e costante

## ORBIS.

- Trasmissione molto scorrevole con basse coppie di spunto e ridotto fabbisogno di potenza
- Progettata per capacità produttive elevate
- Utilizzo universale nella raccolta di colture con stelo e mais
- Qualità di lavoro elevata
- Manutenzione minima
- Tastatore centrale come terzo sensore AUTO CONTOUR
- Protezione automatica trasporto
- Larghezza di trasporto di 3 m per tutte le ORBIS da 900 a 450
- Gamma PREMIUM LINE ampliata, per garantire sicurezza d'impiego e lunga durata

## Adattatore per spannocchiatore della mietitrebbia.

- Consente il montaggio di spannocchiatori per la raccolta di insilato di pannocchia di mais
- Vigorosa trasmissione della potenza tramite attacco rapido
- Flusso di prodotto sicuro con rullo di introduzione integrato
- Impiego di fondi di attrito e CORN CRACKER a seconda dello stadio di maturazione

## Testate adattabili per la JAGUAR

	PICK UP 380*/ 300	DIRECT DISC 600 P / 500 P 600 / 500	ORBIS 900	ORBIS 750	ORBIS 600 SD*/ 600	ORBIS 450
<b>JAGUAR</b>						
Serie 900	o / o	o / o	o	o	o / o	o
Serie 800	o / o	o / o	–	o	o / o	o

## Testate PICK UP

PICK UP		380	300
Posizione di lavoro	mm	4660	3680
Larghezza di lavoro, da dente a dente	mm	3600	2620
Larghezza di trasporto	mm	3976	3000
Lunghezza	mm	1440	1440
Altezza	mm	1450	1450
Peso	kg	1580	1390

## Piattaforme per il taglio diretto

DIRECT DISC		600 P*	600	500 P*	500
Larghezza di lavoro	mm	5959	5959	5132	5132
Larghezza di trasporto	mm	6015	6015	5189	5189
Lunghezza di trasporto con collocazione su carrello	mm	10900	10900	10000	10000
Lunghezza	mm	2590	2350	2590	2350
Altezza	mm	1750	1750	1750	1750
Peso	kg	3330	3030	3080	2830

## Testate mais

ORBIS		900	750	600 SD	600	450
Larghezza di lavoro	mm	8930	7450	6040	6007	4480
Larghezza di trasporto	mm	2995	2995	2995	2995	2995
Lunghezza	mm	2244	2244	2345	2345	2345
Altezza in posizione di lavoro	mm	1340	1460	1460	1460	1330
Altezza in posizione di trasporto (con sistema di trasporto)	mm	2500	2290	1725	2175	1330
Peso max consentito	kg	4430	3400	3000	2900	2500

## ORBIS con sistema di trasporto: interasse rispetto alla JAGUAR

JAGUAR	Distanza centro dell'assale	Sistema di trasporto ORBIS – Assale anteriore JAGUAR	Assale anteriore JAGUAR – Assale posteriore JAGUAR
900	mm	1300	3070
800	mm	1480	2900

## Adattatore per JAGUAR con spannocchiatore

Dimensioni adattatore	Testate*	File	Compatibile con il modello JAGUAR:					
			502	499	498	497	496 / 500	
Peso	530 kg	CONSPEED	6	o	o	o	o	o
Larghezza	2320 mm	CONSPEED	8	o	o	o	–	–
Altezza	1110 mm	CORIO	6	o	o	o	o	o
Lunghezza	725 mm	CORIO	8	o	o	o	–	–

CLAAS è costantemente impegnata ad adeguare i propri prodotti alle esigenze pratiche. Pertanto, si riserva il diritto di apportare modifiche costruttive. Descrizioni, dati e foto sono indicativi e possono anche riguardare attrezzature non di serie fornibili a richiesta. Questo prospetto è stato stampato per una distribuzione a livello mondiale. Circa l'allestimento delle macchine, vi preghiamo di consultare il listino prezzi del vostro concessionario CLAAS. Per illustrare meglio le funzioni, alcune foto mostrano le macchine con dispositivi di protezione smontati. Si raccomanda di non rimuovere autonomamente i dispositivi di protezione, al fine di evitare possibili infortuni. Al riguardo, vi preghiamo di consultare il libretto d'uso e manutenzione della macchina. Tutti i dati tecnici relativi ai motori fanno riferimento alla direttiva europea sulle emissioni inquinanti (Stage). La normativa Tier viene menzionata in questo documento unicamente a scopo informativo e per una migliore comprensione. Non implica l'omologazione in regioni in cui le emissioni dei gas inquinanti sono soggette alla normativa Tier.

# Crescere insieme.

Al centro del nostro mondo ci sono i nostri clienti. Conosciamo le sfide che dovete affrontare ogni giorno e sviluppiamo insieme a voi una tecnologia agricola con cui lavorare oggi e in futuro con successo e in modo sostenibile. Le nostre soluzioni digitali semplificano procedure complesse e facilitano il lavoro, affinché siate voi i migliori nel vostro campo.



CLAAS ITALIA S.p.A.  
Via Torino, 9/11  
I – 13100 Vercelli  
Tel.: 0161 / 29 84 11  
[claas.com](http://claas.com)

261016140824 NO LC 0725